



中华人民共和国国歌

中华人民共和国国歌

(义勇军进行曲)

钢琴伴奏谱

中华人民共和国国歌

(义勇军进行曲)

钢琴伴奏谱

中华人民共和国国歌

(义勇军进行曲)

田 汉作词

聂 耳作曲

Tempo di marcia 进行曲速度 (♩=112)

钢琴



迫 着 发 出 最 后 的 吼 声。 起 来! 起

cresc.

cresc.

来! 起 来! 我 们 万 众 一 心,

冒 着 敌 人 的 炮 火 前 进! 冒 着 敌 人 的

炮 火 前 进! 前 进! 前 进! 进!

(李焕之伴奏奏)

National Anthem of the People's Republic of China

Lyrics by Tian Han

Music by Nie Er

Arise, Ye who refuse to be slaves;
With our very flesh and blood
Let us build our new Great Wall!
The peoples of China are in the most critical time,
Everybody couldn't but roar his defiance.
Arise! Arise! Arise!
Millions of hearts with one mind,
Brave the enemy's gunfire,
March on!
Brave the enemy's gunfire,
March on! March on! March on, on!

HYMNE NATIONAL DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

Paroles de Tian Han

Musique de Nie Er

Debout! Nous qui refusons d'être esclaves!
Avec notre chair, notre sang,
Construisons notre nouvelle Grande Muraille.
La nation fait face au plus grand des dangers.
De chacun vient le cri d'appel:
Debout! Debout! Debout!
Des millions d'hommes, mais un seul coeur.
Bravons le feu de l'ennemi, en avant!
Bravons le feu de l'ennemi, en avant!
En avant! En avant! En avant!

ГИМН КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Слова Тянь Ханя
Музыка Не Эра

Вставай,
Кто рабства больше не хочет!
Великой стеной отваги
Защитим
 мы

Китай!

Пробил час тревожный!
Спасем родной край!
Пусть кругом,
Как гром,
Грохочет
Наш боевой клич!
Вставай!

Вставай!

Вставай!

Нас—много тысяч,
Мы—единое сердце!
Мы полны презрения к смерти!
Вперед!

Вперед!

Вперед!

В бой!

HIMNO NACIONAL DE LA REPUBLICA POPULAR CHINA

Letra de Tian Han

Música de Nie Er

¡De pie, los que rehusan la esclavitud!
Con nuestra carne y sangre,
Alcemos una nueva Gran Muralla.
La nación china enfrenta su mayor peligro,
Y de cada pecho oprimido surge el último llamado.
¡De pie, de pie, de pie!
Somos millones de corazones que latén al unísono.
¡Desafiando el fuego enemigo, marchemos!
¡Desafiando el fuego enemigo, marchemos,
Marchemos, marchemos, adelante!

السلام الوطنى لجمهورية الصين الشعبية

كلمات: تيان هان

الحان: نيه أر

انهضوا، يا من يرفضون ان يكونوا عبيدا،

بلحمنا ود منا،

لنبنى لنا سورا عظيما جديدا!

الامة الصينية فى اخطر ساعة،

مايبد كل فرد الا ان يصرخ بتحد،

انهضوا، انهضوا، انهضوا،

الملايين بقلب واحد،

امام نيران مدافع العدو وتتحدى،

الى الامام،

امام نيران مدافع العدو وتتحدى،

الى الامام، الى الامام، الى الامام!

中华人民共和国国歌 (义勇军进行曲) 钢琴伴奏谱 田 汉作词 聂 耳作曲

人民音乐出版社出版

1983年2月北京第1版

印数: 1—6,335册

新华书店北京发行所发行

书号: 8026·4115

北京胶印二厂印刷

1983年2月北京第1次印刷

重磅胶版纸定价: 0.40元

